

PROPUESTA PARA EL ÁREA DE LENGUA EXTRANJERA: INGLÉS

NIVEL SECUNDARIO

***"Legends from Argentinas"*¹**

FUNDAMENTACIÓN:

Se propone abordar leyendas y llevar adelante actividades para poder concretar la comprensión y producción escrita en lengua extranjera de descripciones de personajes de leyendas, recuperando saberes vinculados a Lengua y Literatura.

PROPÓSITOS:

- a) Orientar la recuperación de saberes previos de inglés, lengua y literatura.
- b) Promover el desarrollo de estrategias meta-cognitivas para el aprendizaje integral.
- c) Estimular la comprensión de textos escritos y el trabajo con recursos lingüísticos nuevos y el uso de tecnologías digitales.

OBJETIVOS:

- d) Recuperar saberes previos en relación con el inglés y la literatura.
- e) Apelar al uso de estrategias de aprendizaje y comunicativas.
- f) Hacer uso del inglés en entornos virtuales.
- g) Abordar descripciones de personajes de leyendas por medio de textos escritos.
- h) Utilizar las tecnologías digitales para la concreción de actividades de comprensión.

SABERES ESPECÍFICOS DE LA LENGUA EXTRANJERA:

EJE en relación con la Lectura

La lectura de textos descriptivos y narrativos (asociados a leyendas), relacionados con descripciones de personajes y lugares.

EJE en relación con la Escritura

La escritura gradual y progresiva de palabras y frases para la descripción de personajes.

EJE en relación con la Reflexión Intercultural

¹ Autoría de las imágenes utilizadas en este documento: Romina Cheme Arriaga

La percepción de particularidades culturales de las leyendas abordadas.

EJE en relación con la Reflexión sobre la Lengua que se Aprende

- La reflexión sobre aspectos fundamentales del funcionamiento de la lengua extranjera que se aprende.
- La reflexión sobre funciones del lenguaje variadas y contextualizadas.

Prácticas del lenguaje a sistematizar

Describir personas y expresar información personal de terceros (*This is... / She / He is...*) haciendo uso de adjetivos calificativos.

Expresar preferencia de terceros (*She / He likes / doesn't like...*).

Expresar posesión de terceros (*He / She has got...*).

Descripción de lugares (*There is / are... / It is...*).

Expresar habilidad (*She can / can't...*).

PART 1

Read the following text (Lee el siguiente texto):

POMBERO (legend from Chaco)

In the Northeastern area of Argentina, there's a goblin that goes around the field, the river, and even the town during the afternoon nap.

He's a short man with a long beard and a small mouth.

He wears a *sombrero*... What's a *sombrero*? It's a big straw hat. He wears it to protect himself from the sun.

What do you call this big-hat man?

He's POMBERO.

He has one human foot and the other ends in a hoof.

He carries a white cane which he uses to make things change.

He protects every bird, fish and tree, so... Don't get him angry!

If you catch birds, beware!

If you fish too much, beware!

If you hurt animals or trees, beware!

If you are too noisy or if you say POMBERO during the afternoon nap...then...he appears to you...and he chases you! Beware!

He likes honey and cigars, so you can give him presents.
Beware! You can hear his whistles, but...when you look around...nobody's there.

a) Match the words in English and to the correct meaning in Spanish (Une las palabras en inglés con su significado en Español):

GOBLIN	REGALOS
SUN	MIEL
CANE	BASTÓN
HONEY	NATURALEZA
PRESENTS	DUENDE
NATURE	SOL

b) Read and choose TRUE or FALSE (Lee y elige VERDADERO o FALSO):

- | | | |
|---------------------------------------|------|-------|
| 1. Pombero is big and tall. | TRUE | FALSE |
| 2. He is from the south of Argentina. | TRUE | FALSE |
| 3. He wears a cape and boots. | TRUE | FALSE |
| 4. Pombero protects nature. | TRUE | FALSE |
| 5. He is difficult to find. | TRUE | FALSE |

c) Choose the correct words (Elige y encierra las palabras correctas):

i) Pombero is from the **north** / **south** of Argentina.

j) He **has got** / **hasn't got** a magical cane.

k) He **likes** / **doesn't like** animals.

l) He appears during **day** / **night**.

d) Te invitamos a mirar el siguiente video de PakaPaka (de la serie "El taller de historias") sobre la leyenda del Pombero. ¿Qué similitudes y diferencias encontrás entre los relatos del texto y del video?

Link al video: <https://www.youtube.com/watch?v=m3xQGazGJs4>

Similarities	Differences

m) Let's think (Reflexionemos. Si querés, podés registrar tus respuestas en la carpeta o cuaderno, tanto en inglés como en español):

- *Why can't we see Pombero?*
- *What is the message of the legend of Pombero?*
- *Do you know any legend from La Pampa?*

PART 2

1. **Read the following text** (Lee el siguiente texto):

The legend of Puelchana²

Puelchana is a *mapuche* girl. She has a wild beauty. She lives in a region with high peaks, cliffs and dangerous volcanoes. The volcanoes roar and cover the land with their hot, red lava.

"We must go now, *Puelchana!*" the man says.

"There is a cave up there! It can be a shelter!" the woman shouts.

Softly, the woman starts to sing, climbing up the hills...

Don't take me to another place...

Don't steal my life...

My roots will be always in these hills...

No rivers, no lava, no glaciers...

The man climbs up the hills looking for food, but he

"*Puelchana! Where are you?*" the man shouts.

"*Far... far... far...*" the echo sounds.

Suddenly, the earth starts moving and the hills divide halves. Lots of water run through the rocks... the hills...

"*Puelchana! I will never see you again! Never!*" the man shouts desperately. "*Never... never... never...*" the echo repeats.

The cold wind and the snow came. And the land becomes a glacier. The man reaches the shelter but the woman is not there. Where is she?

Hours pass. Days... months... years pass. The ice melts. The volcanoes stop roaring.

Suddenly, the man sees something in the middle of the desert.

"*Puelchana! There you are!*" the man shouts.

The woman's song is in the air...

Don't take me to another place...

Don't steal my life...

Puelchana is not a woman. She is a thin but hard plant now, with sharp thorns and her feet under the rocks like roots.

The man tries to take her from there, but he can't.

Since then, Puelchana, a cactus, grows in Lihué-Calel Hills. Nobody can take her from there. Every morning, the Pampean wind softly plays with her, and she gives it a nice, orange smile in spring.



gets lost.

in
covering

² Adapted from a text by Irma Zanardi <http://www.lihuecalel.com.ar/la-puelchana-lihue-calel.htm>

2. After reading the text, solve the activity in this link (Después de leer el texto, resolvé la actividad interactiva en este enlace): [CLICK AQUÍ](#)

3. Write a short text describing Puelchana. You can choose words from the list below (Describe a Puelchana. Podés elegir palabras de la lista que aparece debajo):

TALL – SHORT – THIN – STOCKY – STRONG – BRAVE – CONFIDENT – WEAK – SHY
– CARING

4. Complete the following sentences with ideas from the text (Completá las siguientes oraciones retomando ideas del texto):

- a. *Puelchana is*
- b. *The man*
- c. *She decides*
- d. *As she stays, she*

5. Let's think (Reflexionemos. Si querés, podés registrar tus respuestas en la carpeta o cuaderno, tanto en inglés como en español):

- *Why Puelchana did not want to leave her land?*
- *What happened to Puelchana?*
- *What is the message of the legend?*